叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 约翰尼·克劳的花园(johnny Crow's Garden) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约翰尼·克劳的花园(Johnny Crow's Garden)
第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [su'zæn] [ʃel] , - ,
E - text prepared by Suzanne Shell , Sjaani ,
E - 文本 准备 经过 苏珊娜 壳 , - ,

电子文本由 Suzanne Shell 和 Sjaani 编写。

[ænd; ənd]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdə(r)]
and Project Gutenberg Distributed Proofreaders
和 项目 古腾堡 分布式 校对员

以及古腾堡计划分布式校对器

['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n]
JOHNNY CROW'S GARDEN
约翰尼 乌鸦的 花园

约翰尼·克劳的花园

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [bʊk]
A PICTURE BOOK
一个 图片 书

图画书

[drɔːn] [baɪ]
DRAWN BY
绘制 经过

绘制者

[el] . ['lezli] [brʊk]
L . LESLIE BROOKE
L . 莱斯利 布鲁克

L. 莱斯利·布鲁克

[fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , -
First Edition , 1903
第一的 版 , -

第一版，1903年

['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
JOHNNY CROW'S GARDEN .
约翰尼 乌鸦的 花园 .

约翰尼·克劳的花园。

['dʒɒni] [krəʊ]
Johnny Crow
约翰尼 乌鸦

约翰尼·克劳

[wʊd] [dɪg][ænd; ənd] [səʊ]
Would dig and sow
会 挖 和 母猪

会挖土播种

[tɪl] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] .
Till he made a little Garden .
直到 他 制成 一个 小的 花园 .

直到他建了一个小花园。

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən]
And the Lion
和 这 狮子

还有狮子

[hæd; həd][ə; eɪ] [griːn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [taɪ] [ɒn]
Had a green and yellow Tie on
有 一个 绿色的 和 黄色的 领带 在

系了一条绿黄相间的领带

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræt]
And the Rat
和 这 鼠

还有那只老鼠

[wɔː(r)][ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hæt]
Wore a Feather in his Hat
穿着 一个 羽毛 在 他的 帽子

帽子上插着一根羽毛

[bʌt; bət][ðə; ði][beə(r)]
But the Bear
但 这 熊

但是熊

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][weə(r)]
Had nothing to wear
有 没有什么 到 穿

没衣服穿

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[səʊ][ðə; ði] [eɪp]
So the Ape
所以 这 猿

所以，猿猴

[tʊk] [hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [teɪp]
Took his Measure with a Tape
拿 他的 措施 和 一个 磁带

他用卷尺量了量尺寸。

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ðen] [ðə; ði] [kreɪn]
Then the Crane
然后 这 起重机

然后是起重机

[wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn]
Was caught in the Rain
曾是 捕捉 在 这 雨

被雨淋湿了

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['biːvə(r)]
And the Beaver
和 这 海狸

还有海狸

[wɒz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['fiːvə(r)]
Was afraid he had a Fever
曾是 害怕的 他 有 一个 发烧

担心他发烧了。

[bʌt; bət][ðə; ði][gəʊt]
But the Goat
但 这 山羊

但是山羊

[sed] :
Said :
说 :

说：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θrəʊt] !
" It's nothing but his Throat !
" 它是 没有什么 但 他的 喉 !

“那只是他的喉咙！”

" [ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
" In Johnny Crow's Garden .
" 在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

“在约翰尼·克劳的花园里。”

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪg]
And the Pig
和 这 猪

还有那头猪

[dɑːnst] [ə; eɪ][dʒɪg]
Danced a Jig
跳舞 一个 夹具

跳了一段吉格舞

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ðen] [ðə; ði] [stɔːk]
Then the Stork
然后 这 鹳

然后是鹳

[geɪv] [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [tɔːk]
Gave a Philosophic Talk
给予 一个 哲学 讲话

做了一场哲学演讲

[tɪl] [ðə; ði] [ˌhɪpə'pɒtəmaɪ]
Till the Hippopotami
直到 这 河马

直到河马

[sed] : " [ɑːsk][nəʊ] ['fɜːðə(r)] - [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ? -
Said : " Ask no further ' What am I ? '
说 : " 问 不 更远 - 什么 是 我 ? -

他说："不要再问'我是什么？'"

" [waɪl] [ðə; ði] ['elɪfənt]
" While the Elephant
" 尽管 这 大象

"当大象……"

[sed] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [ɪ'reləvənt]
Said something quite irrelevant
说 某物 相当 无关紧要

说了一些无关紧要的话

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] - -
And the Goose - -
和 这 鹅 - -

还有那只鹅——

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðə; ði] [guːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [guːs]
the Goose was a Goose
这 鹅 曾是 一个 鹅

那只鹅是只鹅

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs]
And the Mouse
和 这 老鼠

还有老鼠

[bɪlt] [hɪm'self][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs]
Built himself a little House
建造 他自己 一个 小的 房子

他给自己盖了一间小房子

[weə(r)] [ðə; ði][kæt]
Where the Cat
在哪里 这 猫

猫在哪里

[sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mæt]
Sat down beside the Mat
星期六 向下 旁 这 垫

在垫子旁坐了下来。

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪl]
And the Whale
和 这 鲸

还有那条鲸鱼

[təʊld][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [teɪl]
Told a very long Tale
讲述 一个 非常 长的 故事

讲了一个很长的故事

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl]
And the Owl
和 这 猫头鹰

还有那只猫头鹰

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [əʊld] [faʊl]
Was a funny old Fowl
曾是 一个 有趣的 老的 鸡

真是一只滑稽的老禽

[ænd; ənd][ðə; ði][fɒks]
And the Fox
和 这 狐狸

还有狐狸

[pʊt][ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [stɒks]
Put them all in the Stocks
放 他们 全部 在 这 股票

把他们都关进枷锁里

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[bʌt; bət] ['dʒɒni] [krəʊ]
But Johnny Crow
但 约翰尼 乌鸦

但约翰尼·克劳

[hiː; hi][let][ðem; ðəm][gəʊ]
He let them go
他 让 他们 去

他放他们走了

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn]
And they all sat down
和 他们 全部 卫星 向下

于是他们都坐了下来。

[tuː; tə][ðeə(r)]['dɪnə(r)][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ]
to their dinner in a row
到 他们的 晚餐 在 一个 排

他们一连串地去吃晚饭。

[ɪn] ['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

" [gʊd] - [baɪ] !
" GOOD - BYE !
" 好的 - 再见 !

“再见!

" [bʊks]
" BOOKS
" 图书

“图书

[wɪð] ['drɔːɪŋz] [baɪ]
with Drawings by
和 图画 经过

附绘图

['lezli] [brʊk]
LESLIE BROOKE
莱斯利 布鲁克

莱斯利·布鲁克

['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n]
JOHNNY CROW'S GARDEN
约翰尼 乌鸦的 花园

约翰尼·克劳的花园

['dʒɒni] [kroʊz] ['pɑːti]
JOHNNY CROW'S PARTY
约翰尼 乌鸦的 派对

约翰尼·克劳的派对

['dʒɒni] [kroʊz] [njuː]
JOHNNY CROW'S NEW
约翰尼 乌鸦的 新的

约翰尼·克劳的新

['gɑːd(ə)n]
GARDEN
花园

花园

[ðə; ði] ['gəʊldən] [guːs] [bʊk]
THE GOLDEN GOOSE BOOK
这 金的 鹅 书

金鹅书

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]
The Three Little Pigs
这 三 小的 猪

三只小猪

[tɒm] [θʌm]
Tom Thumb
汤姆 拇指

拇指汤姆

[ðə; ði]['gəʊldən] [guːs]
The Golden Goose
这 金的 鹅

金鹅

[ðə; ði] [θriː] [beəz]
The Three Bears
这 三 熊

三只熊

[rɪŋ] [əʊ] - ['rəʊzɪz]
RING O ' ROSES
戒指 哦 - 玫瑰

玫瑰花环

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld] ['nɜːsəri]
A Collection of Old Nursery
一个 收藏 的 老的 苗圃

旧育婴室收藏

[raɪmz]
Rhymes
韵律

韵律

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
THE HOUSE IN THE WOOD ,
这 房子 在 这 木头 ,

林中小屋

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][əʊld] ['feəri] ['stɔːriz]
and other Old Fairy Stories
和 其他 老的 仙女 故事

以及其他古老的童话故事

[ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [tɜːn]
A ROUNDABOUT TURN
一个 迂回 转动

绕道

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . [tʃɑːlz]
By Robert H . Charles
经过 罗伯特 H . 查尔斯

作者：罗伯特·H·查尔斯

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [raɪm] [bʊk]
THE NURSERY RHYME BOOK
这 苗圃 韵 书

童谣书

['edɪtɪd] [baɪ] ['ændruː] [læŋ]
Edited by Andrew Lang
编辑 经过 安德鲁 朗

由安德鲁·朗编辑

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神